# نص الموقع الإلكتروني:

## نعمل على القضاء على التمييز على أساس الشعر

أعدّ قانون CROWN في عام 2019 شركة دوڤ (Dove) وتحالف CROWN (CROWN Coalition)، بالشراكة مع عضو مجلس الشيوخ آنذاك هولي جي ميتشل من ولاية كاليفورنيا، لضمان الحماية من التمييز العرقي على أساس تسريحات الشعر من خلال تعزيز الحماية القانونية لنوع الشعر وتسريحات الشعر الوقائية مثل الضفائر أو الحبائل أو اللفات أو العُقد في أماكن العمل والمدارس العامة.

## كيف توصلنا إلى هذا؟

تنضم ولاية أوريغون إلى عدد من الولايات في حظر التمييز على أساس تسريحات الشعر المرتبطة بالعرق. وقَّعت حاكمة الولاية كيت براون مشروع القانون رقم (HB2935) في 11 حزيران (يونيو) 2021.

يحظر قانون CROWN التمييز على أساس تسريحات الشعر الوقائية. تُعرَّف تسريحات الشعر الوقائية بأنها "لون الشعر أو طريقة تصفيفه التي تشمل، على سبيل المثال لا الحصر، الضفائر، بغض النظر عما إذا كانت الضفائر قد تم صنعها باستخدام امتدادات أو تصفيفها بالزينة والحبائل واللفات". يوسِّع القانون أيضًا نطاق تعريف كلمة "العرق" بموجب النظام الأساسي المُنقَّح لولاية أوريغون (ORS 659A) ليشمل "الخصائص الجسدية المرتبطة تاريخيًا بالعرق، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر الشعر الطبيعي، وملمس الشعر، ونوعه، وتسريحات الشعر الوقائية". ينطبق قانون CROWN بشكل خاص على أصحاب العمل والمدارس العامة في ولاية أوريغون.

ويتناول القانون أيضًا قواعد الملبس التي قد يكون لها تأثير سلبي غير متناسب على أعضاء فئة محمية. لا يحظر قانون مكافحة التمييز في ولاية أوريغون (ORS 659A) أصحاب العمل من فرض قواعد ملبس أو سياسة صالحة ومختلفة طالما أن السياسة تتضمَّن ترتيبات تيسيرية معقولة. ينص قانون CROWN أيضًا على أنّ قواعد الملبس أو السياسة يجب ألا يكون لها تأثير سلبي غير متناسب على أعضاء فئة محمية إلى حد أكبر من تأثير السياسة على الأشخاص عمومًا.

ويُعدّ تمرير قانون CROWN تذكيرًا جيدًا لتعديل دليل الموظفين بشكل روتيني. تتضمن الأدلة عمومًا بيانًا يتعلق بفرص العمل المتكافئة فضلاً على أنّ قانون الإنصاف في مكان العمل في ولاية أوريغون يتطلّب أن يكون لدى صاحب العمل في ولاية أوريغون سياسة مناهضة للتمييز والتحرش. من المحتمل ألا تكون تسريحات الشعر المحمية مذكورة في دليل الموظفين الخاص بك. لذلك الآن هو الوقت المناسب لتعديل هذا الدليل أو مراجعته من قِبل الخبراء. يجب أن تنبع أي تغييرات للامتثال لقانون CROWN من التزامك بتوفير بيئة عمل خالية من التمييز كما يجب أن تستند هذه التغييرات أيضًا إلى سياسة قواعد ملبس معقولة.

## أمثلة على تسريحات الشعر المحمية:

ملاحظة: لا تشمل هذه الأمثلة كل تسريحات الشعر المحمية.

1. فتاة صغيرة ذات شعر مجعَّد
2. شاب يضع زينة على ضفائر شعره
3. صبي صغير بتسريحة شعر في شكل حبائل
4. فتاة صغيرة بتسريحة شعر في شكل حبائل
5. شاب يصفف شعره في شكل ضفيرة واحدة
6. فتاة صغيرة ذات شعر طبيعي
7. فتاة صغيرة بتسريحة شعر في شكل ضفائر مُزيّنة بشرائط
8. شاب ذو ضفائر
9. فتاة صغيرة ذات ضفائر
10. شاب ذو شعر طبيعي
11. شابة بشعر يحتوي على لفافات
12. شابة ذات شعر طبيعي رضيع بشعر طبيعي

## ملصق قانون CROWN:

صنعت الإدارة ملصقًا بغرض عرض معلومات حول قانون CROWN، مع احتوائه على خطوات ومعلومات الاتصال لتقديم شكوى ضد التمييز. هناك ملف يحتوي على الملصق متاح بتنسيق PDF أدناه. لا تتردد في تنزيله وطباعته ونشره أينما كان طلاب أوريغون حاضرون.

73905\_ODE\_Crown Act Informational Poster\_2021-11x17-final.pdf

## مراجع القراءة

لقد قدَّمنا ​​لك هذه المراجع الأولية لاستخدامها ومشاركتها. وسنستمر في إضافة المراجع عند طلبها وتوفُّرها. لا تشتمل هذه القائمة على كل المراجع. إذا كانت لديك مراجع ترغب في مشاركتها، فيرجى التواصل مع فريق الاتصالات من خلال الرابط ODECommunications@state.or.us.

* Oregon Public Broadcasting: Oregon lawmakers pass CROWN Act, banning discrimination based on hairstyles
* The Skanner: It's Time for Oregon to Pass the CROWN Act
* Press Release: Oregon Senate Passes the CROWN Act
* Banning Hair Discrimination Emerges as Racial Justice Issue.pdf
* 'Black Hair' is Never 'Just Hair'- A Closer Look at Afro Discrimination in the Workplace.docx.pdf
* Hair is not just hair – What can schools do about hair discrimination.pdf
* How to Persuade White Lawmakers to Protect Black Hairstyles.pdf
* NATURAL HAIR DISCRIMINATION - NAACP LDF FAQs.pdf
* New (Nevada) law protects against discrimination for hairstyle, style.pdf
* Should Schools or Employers Be Allowed to Tell People How They Should Wear Their Hair.docx.pdf
* This family fought a West Side school’s ban on Black hair styles and.....docx.pdf
* When Natural Hair Wins, Discrimination in School Loses.docx.pdf

## تقديم شكوى بشأن الحقوق المدنية استنادًا إلى قانون CROWN بولاية أوريغون

يتم الفصل في الدعاوى المتعلقة بالتمييز على أساس الشعر، أو المستندة إلى قانون CROWN بولاية أوريغون، أو المتعلقة بالتمييز على أساس العرق واللون والأصل القومي وفقًا للنظام الأساسي المُنقَّح لولاية أوريغون رقم ((ORS) 659.850)، والقاعدة الإدارية لولاية أوريغون رقم ((ORS) 581-021-0045) لحظر التمييز في التعليم، والقاعدة الإدارية لولاية أوريغون رقم (ORS) 581-021-0046 لحظر التمييز في التعليم، ومعايير امتثال البرامج.

ويتم الفصل في الدعاوى المتعلِّقة بالتمييز أو التحرش على أساس العرق أو اللون أو الأصل القومي وفقًا للباب السادس من قانون الحقوق المدنية لعام 1964، وهو قانون فيدرالي لمناهضة التمييز.

## تقديم شكوى خطية أو شفهية

تقبل الإدارة التعليمية بولاية أوريغون الشكاوى بدعوى التمييز. يمكنك العثور عليها هنا: الإدارة التعليمية بولاية أوريغون: الشكاوى والمناشدات: نبذة عنا: ولاية أوريغون

عند تقديم شكوى خطية تتعلق بالحقوق المدنية إلى مدرستك أو منطقتك التعليمية، يرجى التأكد من تضمين ما يلي:

* اسم مقدم الشكوى ومعلومات الاتصال به.
* اسم الشخص الذي تم التمييز ضده ومعلومات الاتصال به (إذا لم يكن هو الشخص الذي قدم الشكوى، مثل الطالب).
* اسم المدرسة أو المنطقة التعليمية التي وقع فيها التمييز المزعوم.
* أساس شكواك (تمييز على أساس الشعر، أو استنادًا إلى قانون CROWN بولاية أوريغون، أو على أساس العرق، أو اللون، أو الأصل القومي).
* يرجى وصف كل عمل تمييزي مزعوم. لكل عمل، يرجى تضمين ما يلي:
* تاريخ (تواريخ) حدوث الفعل التمييزي
* اسم (أسماء) كل شخص (أشخاص) معني
* سبب اعتقادك أن التمييز كان على أساس الشعر أو استنادًا إلى قانون CROWN بولاية أوريغون، أو كان على أساس العرق، أو اللون، أو الأصل القومي
* اسم (أسماء) أي شخص (أشخاص) كان حاضراً وشهد أعمال التمييز.
* تاريخ آخر مرة تم التمييز ضدك.

يرجى التوقيع على الشكوى وتاريخها (إذا كان الشخص الذي لم يتقدم بالشكوى يبلغ من العمر 18 عامًا أو أكثر، فيجب عليه التوقيع أيضًا).

عند تقديم شكوى شفهية تتعلق بالحقوق المدنية إلى مدرستك أو منطقتك التعليمية، يرجى التأكد من تضمين ما يلي:

* أكبر قدر ممكن من عناصر الشكوى الخطية.
* يرجى تدوين ما يلي لغرض الحفظ:
* إلى من تحدثت
* في أي يوم ووقت تحدثت إليهم
* ملخص المحادثة.
* أي شيء رد به عليك الشخص.

## روابط مفيدة

### المناطق التعليمية لمدارس ولاية أوريغون العامة

يوفر الرابط أعلاه لجمعية مجالس المدارس في ولاية أوريغون (OSBA) روابط إلى جميع المناطق التعليمية في ولاية أوريغون ذات المواقع الإلكترونية النشطة. يجب أن تتبنى الإدارات التعليمية في ولاية أوريغون إجراءات خطية لحل سريع لشكاوى التمييز أو التحرش. هذه الإجراءات متاحة في أي مدرسة أو مكتب تابع للمنطقة. غالبًا ما تتم طباعة إجراءات المنطقة التعليمية في أدلة الطلاب وأولياء الأمور بالمدرسة. وتنشر العديد من المناطق أيضًا هذه المعلومات على المواقع الإلكترونية الخاصة بالمنطقة التعليمية أو المدارس. للعثور على نماذج وإجراءات شكاوى التمييز، يرجى البحث عن "Board Policies " أو "Complaints" أو "Discrimination Procedures" في "مربع البحث" في الصفحة الرئيسية للمدرسة أو المنطقة التعليمية. وتُعدّ هذه الخطوات مثالية لتنبيه المناطق التعليمية بولاية أوريغون أولاً بشأن أية مخاوف واتباع إجراءاتهم الخاصة بالتحقيق في الشكاوى وحلها

### مكتب الحقوق المدنية بوزارة التعليم الأمريكية، اعرف حقوقك

يمكن أيضًا تقديم الشكاوى ضد المناطق التعليمية في ولاية أوريغون، استنادًا إلى قانون الحقوق المدنية الفيدرالي، على الفور إلى مكتب الحقوق المدنية التابع لوزارة التعليم الأمريكية، ومقره في سياتل. سيوفر الرابط السريع "اعرف حقوقك" و"عملية تقديم شكوى الخاصة بمكتب الحقوق المدينة (OCR)" تفاصيل محددة. يقبل مكتب الحقوق المدنية أيضًا الشكاوى على العنوان 915 Second Avenue, Seattle, WA 98174، وهاتف رقم: (206) 607-1600، وفاكس: (206) 607-1601، ومن خلال أدوات التواصل للبكم (TDD) على الرقم: (206) 607-1647.

### عمليات المناشدة وجلسات الاستماع في الإدارة التعليمية بولاية أوريغون:

للحصول على وصف لعمليات المناشدة وجلسات الاستماع في الإدارة التعليمية بولاية أوريغون وكيفية تقديم مناشدة، يُرجى تحديد الرابط أعلاه. يمكن تقديم طلبات المناشدة إلى الإدارة التعليمية بولاية أوريغون (ODE)، بعد استنفاد إجراءات التظلم المحلية (المنطقة التعليمية بولاية أوريغون) أو مرور 90 يومًا على تنفيذها، أيهما يأتي أولاً. يجب أن تكون طلبات المناشدة المقدمة إلى الإدارة التعليمية بولاية أوريغون موجَّهة إلى نائب المشرف على التعليم العام، على العنوان 255 Capitol St. NE، Salem، OR 97310، أو هاتف: (503) 947-5740، أو فاكس: (503) 378-4772.

### برامج تغذية الطفل

يمكن إرسال شكاوى التمييز المتعلقة بالبرنامج الوطني للغداء المدرسي، وبرنامج الإفطار المدرسي، وبرنامج الغذاء لرعاية الأطفال والبالغين، وبرنامج خدمة الطعام الصيفي، وبرنامج توزيع الغذاء التابع لوزارة الزراعة الأمريكية مباشرة إلى وزارة الزراعة الأمريكية من خلال اتباع الروابط الموضَّحة في ملصقات "مركز إنفاذ الحقوق المدنية" أو "العدل من أجل جميع".

### لجنة معايير المعلمين وممارساتهم في ولاية أوريغون (TSPC)

يتم النظر في الشكاوى المتعلقة بموظفي المدرسة المرخصين من قِبل لجنة معايير المعلمين وممارساتهم في ولاية أوريغون (TSPC)، وهي وكالة منفصلة عن الإدارة التعليمية بولاية أوريغون. سيوفر الرابط السريع "نماذج الشكاوى والإبلاغ عن سوء السلوك" المتاح في عمود "الممارسات المهنية" (أعلى منتصف الصفحة الرئيسية) تفاصيل محددة. تقبل لجنة معايير المعلمين وممارساتهم أيضًا الشكاوى على العنوان 250 Division Street NE, Salem, OR 97301، أو هاتف: (503) 378-3586، أو فاكس: (503) 378-4448، ومن خلال أدوات التواصل للبُكم (TDD) على الرقم: (503) 378-6961.

# معلومات الاتصال:

ممثل الإدارة لقانون CROWN في ولاية أوريغون هو ونستون كورنوال. في حال كان هناك أي أسئلة، يمكنك مراسلته على البريد الإلكترونيWinston.Cornwall@ode.oregon.gov